

8. Anhang

8.1 – Fragebogen, Klasse 3 bis 6

1.) Was für Geräte/Anschlüsse aus der Liste unten habt ihr zu Hause und wie viele davon? Hast du davon ein eigenes Gerät in deinem Zimmer?

	nein	ja, wir haben _____ Stück	ich hab im Zimmer ein eigenes Gerät
Fernseher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Videorekorder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Pay-TV, Premiere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Stereo-Anlage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
einzelner CD-Player	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Kassettenrecorder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
tragbare Stereoanlage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Computer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Spielekonsolen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Gameboy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Internetzugang	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Tageszeitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
DVD-Player	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>

2.) Wie häufig machst du was?

Kreuze in jeder Zeile ein Kästchen an:

jeden Tag

manchmal

selten

	jeden Tag	manchmal	selten
Comics lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
am Computer sitzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ein Buch Lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
in die Bücherei gehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fernsehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
im Internet sein	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ins Kino gehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
mit dem Handy spielen/telefonieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musik-Kassetten/-CDs hören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PC-Spiele spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio hören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3.) Nenne aus der Liste oben heraus 3 Dinge, die du am liebsten machst.

1. _____

2. _____

3. _____

4.) Auf was kannst du am wenigsten verzichten?

Fernseher	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="checkbox"/>
Bücher	<input type="checkbox"/>
Computer	<input type="checkbox"/>
Zeitschriften/Heftchen	<input type="checkbox"/>

5.) Habt ihr daheim deutsches und/oder türkisches Fernsehen?

9.) Nenne eine Fernsehshow, die du besonders gerne siehst.

10.) Was siehst du dir an?

mag ich gerne 😊

mag ich gar nicht ☹️

Comedysendungen (z.B. Bully Parade)
 Sportsendungen (z.B. Sportschau)
 Popmusiksendungen (z.B. Top of the Pops)
 Actionfilme
 Zeichentrickfilme
 Unterhaltungsserien
 (z.B. Verbotene Liebe, Marienhof)
 Märchenfilme
 Sendungen mit Tieren
 Quizsendungen (z.B. Wer wird Millionär?)
 Liebesfilme
 Sendungen für Kinder
 Sendungen für Jugendliche

**12.) Was machst du wie häufig am Computer?
Kreuze in jeder Zeile ein Kästchen an:**

jeden Tag

manchmal

selten

Alleine Computerspiele spielen
 Mit anderen Computerspiele spielen
 ins Internet gehen / Surfen
 etwas für die Schule machen
 Lernprogramme / -software
 Malen, Zeichnen
 PC Lexikon nachschlagen
 Musik hören

15.) Nenne ein Computerspiel, das du gerne spielst: _____**17.) Liest du gerne?** Ja Nein**18.) Wie heißt dein Lieblingsbuch?** _____**20.) Wie viele Bücher hast du daheim?** Viele wenig gar keine22.) Bist du ein Mädchen ein Junge?

23.) Wie alt bist du? _____

24.) In welcher Klasse bist du? _____

26.) Was sind deine Lieblingsfächer in der Schule? _____

27.) Bist du in Deutschland geboren? Ja Nein

8.1 – Fragebogen, Klasse 7 bis 13

1.) Was für Geräte/Anschlüsse aus der Liste unten habt ihr zu Hause und wie viele davon? Hast du davon ein eigenes Gerät in deinem Zimmer?

	nein	ja, haben wir und zwar _____ Stück	ja, ich habe ein eigenes Gerät im Zimmer
Fernseher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Videorekorder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Pay-TV, Premiere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Stereo-Anlage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
einzelner CD-Player	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Kassettenrecorder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
tragbare Stereoanlage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Computer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Spielekonsolen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Gameboy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Internetzugang	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Tageszeitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
Zeitschriftenabonnements	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>
DVD-Player	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____ Stück	<input type="checkbox"/>

2.) Wie häufig machst du was?

Kreuze in jeder Zeile ein Kästchen an:

	jeden Tag	manchmal	selten
Comics lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
am Computer sitzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ein Buch Lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
in die Bücherei gehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fernsehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
im Internet sein	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ins Kino gehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
mit dem Handy spielen/telefonieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musik-Kassetten/-CDs hören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PC-Spiele spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio hören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zeitschriften lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zeitung lesen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3.) Nenne aus der Liste oben heraus 3 Dinge, die du am liebsten machst.

1. _____

2. _____

3. _____

4.) Auf was kannst du am wenigsten verzichten?

Fernseher	<input type="checkbox"/>
Radio	<input type="checkbox"/>
Bücher	<input type="checkbox"/>
Computer	<input type="checkbox"/>
Zeitung	<input type="checkbox"/>
Zeitschriften/Heftchen	<input type="checkbox"/>
Ich kann auf alles davon leicht verzichten	<input type="checkbox"/>

5.) Habt ihr daheim deutsches und/oder türkisches Fernsehen?

6.) Welche deutschen Sender schaust du an?

7.) Welche türkischen Sender schaust du an?

8.) Wie viele Minuten schaust du jeden Tag fern. Wenn du es nicht weißt, dann schätze bitte.

9.) Nenne 3 Fernsehsendungen, die du besonders gerne siehst.

1. _____

2. _____

3. _____

10.) Welche der Sendungen unten siehst du dir gerne an?
Siehst du die Sendungen im deutschen oder türkischen Fernsehen?

	mag ich gerne	mag ich gar nicht	Deutsch/Türkisch	
Nachrichten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comedysendungen (z.B. Bully Parade)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sportsendungen (z.B. Sportschau)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fußball	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Formel 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Popmusiksendungen (z.B. Top of the Pops)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Actionfilme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zeichentrickfilme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Unterhaltungsserien (z.B. Verbotene Liebe, Marienhof)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Märchenfilme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sendungen mit Tieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quizsendungen (z.B. Wer wird Millionär?)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Liebesfilme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sendungen für Kinder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sendungen für Jugendliche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11.) Wie viele Minuten sitzt du jeden Tag am Computer. Wenn du es nicht weißt, dann schätze bitte wieder.

12.) Was machst du wie häufig am Computer? jeden Tag manchmal selten
Kreuze in jeder Zeile ein Kästchen an:

Alleine Computerspiele spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mit anderen Computerspiele spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ins Internet gehen / Surfen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
etwas für die Schule machen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lernprogramme / -software	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CD-Roms	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Malen, Zeichnen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Texte schreiben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PC Lexikon nachschlagen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Musik hören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Programmieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bild- und Videobearbeitung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

13.) Von wann bis wann sitzt du an einem normalen Tag meistens am Computer? Mittags, Abends?

Von ca. _____ Uhr bis ca. _____ Uhr

14.) Wie viele Computerspiele gehören dir? _____ Stück

15.) Nenne 3 Computerspiele:

1. _____
2. _____
3. _____

16.) Nenne 3 Internetseiten,
die du häufig besuchst:

1. _____
2. _____
3. _____

17.) Liest du gerne?

Ja Nein

18.) Was liest du freiwillig?

Nenne ein Lieblingsbuch/ _____
 Lieblingszeitschrift / -comic, usw... _____

19.) Wie lange liest du jeden Tag?

Wenn du es nicht weißt, _____
 dann schätze bitte wieder.

20.) Wie viele Bücher hast du daheim? _____

21.) Wie viele Minuten hörst du jeden Tag

Radio. Wenn du es nicht weißt, _____
 dann schätze bitte wieder.

22.) Bist du ein Mädchen oder ein Junge?

23.) Wie alt bist du? _____

24.) In welcher Klasse bist du? _____

25.) Auf was für eine Schule gehst du?
Hauptschule, Realschule, Berufsschule,
Gymnasium oder eine andere? _____

26.) Was sind deine Lieblingsfächer
in der Schule? _____

27.) Bist du in Deutschland geboren? Ja Nein

28.) Wenn nicht, wo bist du geboren? _____

29.) Und wie lange lebst du schon
in Deutschland? _____

30.) Sind deine Eltern beide türkischer Abstammung? Ja Nein

31.) Wenn nicht, wo wurden sie
geboren? z.B. Deutschland,
Italien, usw. ... Mutter: _____
Vater: _____

32.) Was für einen Beruf haben
deine Eltern? Mutter: _____
Vater: _____

33.) Hast du Geschwister?
Wie viele und wie alt sind sie?
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

8.2 Ergebnisse der Umfrage in Tabellen

(Ergebnisse gerundet)

Tabelle 5 – Altersstruktur:

(Fragebogen Nr.23)

Alter	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	k. Ang.
männlich	5	1	9	6	10	11	6	5	3	0	0	0
weiblich	10	4	5	9	5	11	5	2	2	3	1	3

Tabelle 6 – Klassenverteilung:

(Fragebogen Nr.24)

Klasse	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gesamt
männlich	7	3	8	10	8	14	5	1	0	0	56
weiblich	15	3	7	9	5	12	3	0	5	1	60

Tabelle 7a – Medienausstattung türkischer Haushalte:

(Fragebogen Nr.1)

Medienausstattung in %	Gymnasium (GYM)	Realschule (RS)	Hauptschule (HS)	Grundschule (GS)	GESAMT
Anzahl Kinder alle / 2seitiger Bogen	20 / 0	27 / 0	41 / 16	28 / 28	116 / 63
Fernseher	95	100	98	100	98
Computer	85	93	80	89	86
Radio	95	93	80	71	84
Einzelner CD-Player	80	74	83	68	77
Kassettenrekorder	70	74	80	54	77
DVD-Player	70	74	73	68	72
Videorekorder	70	63	73	75	71
Stereo-Anlage	80	89	63	46	68
Spielekonsolen	50	63	59	68	60
Gameboy	50	33	59	64	53
Internetzugang	60	56	51	39	51
Tageszeitung	35	22	49	71	46
Tragbare Stereoanlage	25	41	37	14	30
Pay-TV, Premiere	20	33	37	18	28
Zeitschriftenabonnements (nur 4seitiger Bogen)	25	26	19	-	24

Tabelle 7b – Medienausstattung im eigenen Zimmer:

(Fragebogen Nr.1)

Medienausstattung in %	GYM	RS	HS	GESAMT
Anzahl Kinder	20	27	41	88
Radio	55	59	44	51
Einzelner CD-Player	55	59	44	51
Fernseher	55	48	46	49
Computer	45	63	39	48
Spielekonsolen	40	44	34	39
Kassettenrekorder	35	44	34	38
Stereo-Anlage	35	59	24	38
Gameboy	25	26	37	31
DVD-Player	30	30	17	24
Internetzugang	25	26	12	19
Tragbare Stereoanlage	10	22	22	19
Videorekorder	20	19	10	15
Pay-TV, Premiere	0	11	0	3

Tabelle 8 – Häufigkeit der Mediennutzung:

(Fragebogen Nr.2)

Häufigkeit der Mediennutzung, Angaben in %	täglich	manchmal	selten/nie
Anzahl Kinder alle / 2seitiger Bogen	116 / 63		
Fernsehen	70	28	2
Musik-Kassetten/-CDs hören	63	28	9
Mit dem Handy spielen/telefonieren	48	28	24
Am Computer sitzen	34	46	20
PC-Spiele spielen	28	37	35
Ein Buch lesen	23	45	32
Radio hören	17	39	44
Im Internet sein	16	36	48
Zeitschriften lesen (nur 4seitiger Bogen)	11	56	33
Comics lesen	6	48	46
In die Bücherei gehen	6	41	53
Zeitung lesen (nur 4seitiger Bogen)	5	49	46
Ins Kino gehen	3	66	31

Tabelle 9 – Lieblingsmedien der Kinder:

(Fragebogen Nr.3)

Lieblingsmedien in %	Jungen	Mädchen	GESAMT
Anzahl Kinder	56	60	116
Fernsehen	50	60	55
Musik-Kassetten/-CDs hören	43	58	51
Ins Kino gehen	36	19	28
PC-Spiele spielen	45	12	28
Am Computer sitzen	30	22	26
Ein Buch lesen	9	42	26
Mit dem Handy spielen/telefonieren	18	30	24
Im Internet sein	21	18	20
Radio hören	14	13	14
Comics lesen	16	7	11
Zeitschriften lesen (nur 4seitiger Bogen)	5	2	6
In die Bücherei gehen	2	5	3
Zeitung lesen (nur 4seitiger Bogen)	2	2	3

Tabelle 10 – Lieblingsmedien der Kinder:

(Fragebogen Nr.4)

Am wenigsten verzichten kann ich auf..., Angaben in %	GYM	RS	HS	GS	GESAMT
Anzahl Kinder	19	25	37	17	98
Fernsehen	3	11	18	7	39
Am Computer sitzen	6	9	9	6	30
Radio/Musik hören	6	0	5	1	12
ein Buch lesen	2	1	2	2	7
Zeitschriften/Heftchen	0	1	3	1	5
nichts davon	2	2	0	0	4
Zeitung lesen	0	1	0	0	1

Tabelle 11 – Gesehene Sender im deutschen und türkischen Fernsehen:
(Fragebogen Nr.6 und Nr.7)

Gesehene deutsche Sender, Angaben in %		Gesehene türkische Sender, Angaben in %	
Anzahl Kinder	84	Anzahl Kinder	84
PRO 7	59	Kanal D	44
RTL 2	49	Show TV	35
RTL	45	ATV	29
VIVA	29	Star	29
SAT.1	25	KralTV	26
Super RTL	21	TGRT	18
MTV	20	Dizi TV	10
VOX	15	Tatlises	7
ZDF	12	Trt-Int	6
ARD	11	Yesilcam	6
DSF	11	kanal 7	5
Viva plus	7	NevTV	4
Eurosport	6	Samanyolu	2
Kika	6	CNN türk	1
BW	4	digitürk	1
Kabel 1	4	Euro D	1
MTV2	4	Joy	1
VIVA 2	4	Kon tv	1
Musik Sender	2	Lig Tv	1
ARTE	1	Musik Sender	1
MTVPop	1	ntv	1
MTVPop2	1	sinema türk	1
Premiere	1	tv 8	1
Sport Sender	1	gar keine	6
WDR	1	keine Angabe	2

Tabelle 12 – Tägliche Fernsehnutzung:
(Fragebogen Nr.8)

Fernsehnutzung, täglich in Minuten	GYM	RS	HS	GESAMT
Jungen	77	160	140	135
Mädchen	107	126	223	140
GESAMT	97	145	176	138

Tabelle 13 – Lieblingssendungen im deutschen Fernsehen:

(Fragebogen Nr.9)

Genannte Lieblingssendungen nach Inhalt und Sparten sortiert, Angaben in %

Anzahl Kinder	100
Comedy, Unterhaltung	27
Nachrichten, Information	12
Gerichtssendungen	10
Talkshows	10
Spielfilme	8
Zeichentrick	8
Unterhaltungsserien	4
Sendungen für Kinder	3
Musiksendungen	2

Tabelle 14a – Beliebte Spartenprogramme:

(Fragebogen Nr.10)

Beliebtheit der Spartenprogramme, Angaben in %	GYM	RS	HS	GS	GESAMT
Anzahl Kinder alle / 2seitiger Bogen	20 / 0	26 / 0	41 / 16	28 / 28	115
Popmusiksendungen	70	65	83	71	74
Actionfilme	80	88	68	61	73
Comedysendungen	60	81	56	57	63
Sendungen für Jugendliche	70	73	73	36	63
Zeichentrickfilme	50	62	61	68	61
Quizsendungen	65	54	71	43	59
Sportsendungen	45	58	44	46	48
Sendungen mit Tieren	30	31	41	71	44
Sendungen für Kinder	10	15	32	82	37
Fußball (nur 4seitiger Bogen)	55	62	29	-	34
Nachrichten (nur 4seitiger Bogen)	60	62	27	-	34
Liebesfilme	40	23	39	18	30
Märchenfilme	10	12	32	61	30
Unterhaltungsserien	35	23	24	25	26
Formel 1 (nur 4seitiger Bogen)	25	19	2	-	10

Tabelle 14b – Bevorzugung Spartenprogramme nach Sprache:

(Fragebogen Nr.10)

Bevorzugung der Spartenprogramme in deutschem oder türkischem Fernsehen, Angaben in %	deutsch	türkisch	beide Sprachen
Anzahl Kinder	62		
Popmusiksendungen	21	13	39
Actionfilme	48	0	26
Comedysendungen	34	6	32
Sendungen für Jugendliche	34	2	32
Zeichentrickfilme	35	3	18
Quizsendungen	19	8	35
Sportsendungen	15	8	34
Sendungen mit Tieren	21	0	10
Sendungen für Kinder	10	0	6
Fußball	8	13	42
Nachrichten	19	11	34
Liebesfilme	6	10	21
Märchenfilme	10	5	3
Unterhaltungsserien	10	11	11
Formel 1	11	0	6

Tabelle 15 – Tägliche Computernutzung:

(Fragebogen Nr.11)

Computernutzung, täglich in Minuten	GYM	RS	HS	GESAMT
Jungen	64	112	150	112
Mädchen	63	63	107	72
GESAMT	63	90	131	92

Tabelle 16 – Computertätigkeiten:

(Fragebogen Nr.12)

Häufigkeit der Computertätigkeiten, Angaben in %	täglich	manchmal	selten/nie
Anzahl Kinder alle / 2seitiger Bogen	116 / 63		
Musik hören	64	24	12
CD-Roms (nur 4seitiger Bogen)	38	32	30
Etwas für die Schule machen	26	47	28
Programmieren (nur 4seitiger Bogen)	24	25	51
Texte schreiben (nur 4seitiger Bogen)	22	56	22
Ins Internet gehen/surfen	22	31	47
Malen, Zeichnen	21	44	35
Lernprogramme/-software	20	43	37
Alleine Computer spielen	17	47	35
Bild- und Videobearbeitung (nur 4seitiger Bogen)	17	35	48
PC Lexikon nachschlagen	13	37	50
Mit anderen PC spielen	9	46	46

Tabelle 17 – Nutzung PC-Spiele:

(Fragebogen Nr.15)

**Genannte PC-Spiele nach Inhalt und Sparten
sortiert,
Angaben in %**

Anzahl Kinder	116
Actionspiele	49
Autorennspiele	41
Sportspiele	22
JumpRun/Adventure	14
Fun- und Gesellschaftsspiele	12
Strategiespiele	11
Simulationsspiele	7
Lernspiele	4

Tabelle 18 – Internetnutzung:

(Fragebogen Nr.16)

**Genannte Internetseiten nach Inhalt und Sparten
sortiert,
Angaben in %**

Anzahl Kinder	63
Suchmaschinen	49
Musik	36
E-Mail	27
Keine Angabe	17
Spaß, Spiele, Film	17
Chat	13
Medien, Zeitungen, Fernsehen	10
Türkische Seiten	10
Auto	8
Online-Shops	8
Sport	8
Türkische Musik	8
Persönliche Homepages	6
Regionale Seiten	5
Türkische Communities	5
PC	3

Tabelle 19 – Lieblingslektüre:

(Fragebogen Nr.18)

**Genannte Bücher / Zeitschriften / Zeitungen nach
Inhalt und Sparten sortiert,
Angaben in %**

Anzahl Kinder	116
Zeitschriften	32
Fantasy	20
Kinderbücher	20
Keine Angabe	13
Krimis, Spannung	13
Comics	12
PC-Spiele	7
Film und Fernsehen	5
Politische Romane	4
Jugendbücher	3
Liebesromane	3
Sachbuch	3
Türkische Bücher	3

Tabelle 20 – Tägliche Lesedauer:

(Fragebogen Nr.19)

Lesedauer, täglich in Minuten	GYM	RS	HS	GESAMT
Jungen	31	27	46	34
Mädchen	76	56	77	69
GESAMT	61	40	58	51

Tabelle 21 – Tägliche Radionutzung:

(Fragebogen Nr.21)

Radionutzung, täglich in Minuten	GYM	RS	HS	GESAMT
Jungen	16	39	37	33
Mädchen	29	29	57	35
GESAMT	25	34	46	34

8.3 Interview mit Dr. Ahmet Ertekin

Gründender Geschäftsführer von ATA Consult GmbH, Projekt- und Unternehmensberatung

Bei einer an 10 Stuttgarter Schulen durchgeführten Umfrage kam heraus, dass die befragten türkischstämmigen Kinder im Alter von 9 bis 19 Jahren in erster Linie deutsche Medien nutzen und erst an zweiter Stelle die türkischen Medien. Deckt sich das mit ihren eigenen Erfahrungen?

Das ist schwierig zu sagen. Beim Fernsehen auf jeden Fall - wenn daheim nicht ständig türkisches Fernsehen läuft, kommt sicher an erster Stelle das deutsche Fernsehen. Die Frage ist, in wie vielen Haushalten deutsches Fernsehen überhaupt zu sehen ist. Wenn die Jugendlichen in dem Alter frei wählen würden und könnten, würden sie eher die deutschen Sender anschauen. Einfach, weil sie da mehr verstehen. Beim türkischen Fernsehen brauchen sie einen Übersetzer, damit sie verstehen, was da gesprochen wird.

Glauben Sie, dass es wichtig ist, die eigene Sprache gut zu beherrschen, damit man eine andere Sprache gut erlernen kann?

Ich glaube ja. Es ist wichtig zumindest eine Sprache gut zu beherrschen, egal welche Sprache, dann ist es auch wahrscheinlicher, dass man eine Fremdsprache lernt. Wenn man beider Sprachen nicht mächtig ist, wird es schwierig sein, eine weitere Sprache zu lernen.

Gerade die ältere türkische Bevölkerung nutzt vorwiegend türkische Medien. Glauben Sie, dass das eher als Abwehr der Integration zu verstehen ist? Oder worin liegen die Motive für diese türkischen Medienkonsum?

Ich glaube, man interpretiert viel zu viel in diese Strukturen hinein. Es ist ein ganz normaler Prozess, dass man in einem Umfeld lebt, in dem man sich wohl fühlt, in dem man verstanden wird. Wenn man Fußball liebt, dann tritt man einem Fußballverein bei, da man sich über Fußball unterhalten möchte. Man spricht die gleiche Sprache, da versteht man einander. Wenn man über die Bundesliga spricht, dann weiß man, wer der Meister ist, wer Meisterkandidat sein wird und so weiter. In anderen Bereichen sucht man sich Personen, mit denen man ohne Weiteres kommunizieren kann. Wenn Menschen sich in einem Kulturkreis aufhalten und sich in diesem Kulturkreis auskennen – sprachlich, auch mit allen Ritualen, den ganzen Umgangsformen, die nonverbalen noch dazu – dann ist es auch normal, dass sie sich dort wohl fühlen. Es ist falsch, die integrationspolitische Debatte dort hinein zu interpretieren. Man sucht sich die Freunde und Bekannten aus, bei denen man sich wohl fühlt, bei denen die Grundvoraussetzungen stark vertreten sind: Nämlich Sprache, Kulturverständnis, gemeinsame Geschichte, auch die Interessenlage und so weiter. Dann schaut man natürlich lieber türkisches Fernsehen, dann geht man eher zu einem Türken, weil man über gleiche Themen und Interessen diskutieren kann. Da muss man nicht alles erklären, warum man das eine oder andere sagt oder tut, weil der andere es sowieso versteht. Ich glaube da wird zu viel in diese Strukturen hineininterpretiert. Solche Strukturen sind ganz normal, die gibt es überall. Vielleicht nicht mit dem Indikator, dass es Migranten oder Nicht-Migranten sind, aber dafür gibt es dort andere Vorzeichen: In Gewerkschaften, Parteien, Vereine und Clubs – weil man dort gewisse Interessen verbindet und vertritt. Da ist ein gemeinsames Interesse, eine gemeinsame Neigung vorhanden. Eine weitere Subkultur ist für mich diese ethnische Gruppierung. Das ist ein ganz normaler Prozess, der um einen weiteren Indikator erweitert wurde, nämlich Migrant zu sein, Italiener zu sein, Türke zu sein. Ich glaube nicht, dass es integrationshemmend, noch integrationsfördernd ist.

Wenn Amerikaner oder Briten nur englischsprachige Medien nutzen, interessiert das nur wenige. Warum wird dies gerade bei den Türken zum Thema gemacht?

Da gibt es zwei Gründe: Zuerst einmal stellen die Türken die größte Migrationsgruppe dar. Zweitens erscheint die türkische Kultur dem Mitteleuropäer fremder, als die britische oder amerikanische Kultur. Man weiß nicht genau, wie man damit umgehen soll. Dadurch, dass diese beiden Aspekte auftreten, verunsichert das die Gesellschaft. Sie fragt sich, wohin entwickelt sich unsere Gesellschaft? Gibt es Parallelstrukturen oder nicht? Ist das schlecht wenn es diese Strukturen gibt oder ist es gut? Über diese Themen muss man diskutieren. Ich finde es nicht schlimm, dass es diese Parallelstrukturen gibt. Die gab es seit eh und je, das ist nichts neues. Solche Parallelstrukturen haben schon zu Kriegen geführt. [...] Parallelstrukturen können sein zwischen Migranten – Nicht-Migranten, reich und arm, Protestanten und Katholiken,

Moslems und Nicht-Moslems, Schwaben und Badener. So gibt es überall Parallelstrukturen und wird es immer geben. Wir hoffen natürlich, dass in unserer Zeit die Parallelstrukturen nicht mit Gewalt gelöst werden.

Glauben Sie, dass die türkische Bevölkerung in Deutschland gut integriert ist?

Wenn man unter Integration eine Parallelstruktur versteht, dann nicht.

Was verstehen Sie unter einer guten Integration?

Ich verstehe persönlich unter Integration, dass die Chancengleichheit gewährleistet sein muss. Dass der Zugang zu den unterschiedlichen Chancen wie Schulen, Berufe und dem Arbeitsmarkt gewährleistet sein muss. Ob die Menschen die Chancen in Anspruch nehmen oder nicht, das ist dann wiederum eine sehr individuelle Frage. Sie haben das Recht, diese nicht in Anspruch zu nehmen. Wenn sie es nicht in Anspruch nehmen wollen, dann ist es aus meiner Sicht nicht ganz so schlimm. Integration ist die Gewährleistung der Chancengleichheit.

Ist diese Chancengleichheit vorhanden? Und in welchen Bereichen fehlt sie?

Sie ist nicht vorhanden. Ich frage einmal umgekehrt. Was für Verhältnisse haben wir hier in Deutschland? Wenn man sich das Verhältnis der deutschen zu den ausländischen oder türkischen Kindern in den Schulen anschaut, findet man keine sich ähnelnden Verteilungsmuster zwischen den beiden Gruppen. Der Anteil auf Sonderschulen ist höher und auch was der Besuch von Gymnasien betrifft, schneiden Migranten sehr schlecht ab. Da sind zwischen deutschen und türkischen Kindern nicht die gleichen Anteile vorhanden. Und ich verstehe unter einer guten Integration eher, wenn sie den gleichen Anteil oder annähernd den gleichen Anteil an unterschiedlichen Schulen haben. Wenn Migranten da die gleichen Chancen haben sollten, werden sie diese auch in Anspruch nehmen. Das gleiche gilt für die Ausbildung, den Beruf, die Chancen auf dem Arbeitsmarkt, aber auch bei der Einstellung als Beamter, Angestellter oder in der Verwaltung. Da ist der Migrantenanteil teilweise sehr klein.

In der Theorie besteht ja die Meinung, dass eine gewisse Basis, eine gewisse Gleichheit vorhanden sein muss, damit eine Integration funktionieren kann. Gibt es eine gemeinsame Basis zwischen Deutschen und Türken?

Die Basis ist für mich, wenn die Chancengleichheit gewährleistet ist. Was die Mehrheit der Menschen unter Integration versteht, ist, wenn die deutsche Sprachkompetenz vorhanden ist, dass man die hiesige Kultur gut kennt, dass man sie sich aneignet und nach ihr lebt. Das versteht die Mehrheit – etwas heruntergebrochen – unter Integration. Das ist für mich zu theoretisch. Es ist auch viel erwartet, dass die gleichen Kriterien erfüllt sein sollen. Weder die Deutschen möchten ihre Gewohnheiten aufgeben und so leben wie ihre türkischen Nachbarn und umgekehrt. Es ist fatal, diese Erwartung zu haben. Wo man sicherlich von einem Konsens sprechen kann ist die Sprache. Die Sprache sollte vorhanden sein.

Man sollte Deutsch also zumindest einigermaßen beherrschen, um sich zu integrieren?

Wir haben natürlich eine sehr kurze Integrationsgeschichte. Nur 40 Jahre. Das ist nicht lang genug und wir sind gerade in der dritten Generation. Dass man von der dritten Generation eine perfekte deutsche Sprache erwartet ist übertrieben aus meiner Sicht. Die erste Generation konnte gar kein deutsch, die zweite Generation hat es ein bisschen gelernt, die dritte Generation spricht deutsch, wenn auch nicht die Qualität der deutschen Sprache, die man erwartet, um auch die Leistungen in den Schulen und auf dem Arbeitsmarkt erbringen zu können. Bei der vierten Generation wird man sicherlich gar nicht mehr darüber sprechen müssen, ob sie Deutsch kann oder nicht. Wenn sie aber kein Deutsch lernen wollen, ist das für mich in deren Fall eher eine Protestbewegung. Die Frage wird dann sein, ob sie sich hier wohl fühlen oder nicht. Wenn sie sich wohl fühlen, dann lernen sie auch die Sprache – wenn sie sich nicht wohl fühlen, dann werden sie sich abkapseln.

Glauben Sie, dass Medien überhaupt bei Integration helfen können? Oder halten die Medien von einer Integration eher ab?

Die Medien werden nicht explizit Integrationspolitik betreiben. Ich bin auch sicher, dass sie diesbezüglich gar keine Konzeption haben: „Wie muss meine Zeitung gestaltet sein, dass sie Integrationsfördernd wirkt?“ Es gibt sicherlich einzelne Redakteure, die ein persönliches Interesse an diesem Thema haben oder auch kein Interesse an dem Thema haben und das dementsprechend umsetzen. In der Vergangenheit war es so, dass eine Unterscheidung zwischen „Wir“ und „Sie“ gemacht wurde. „Die Türken haben eine Diskothek überfallen.....“, „Die Türken haben.....“ und in den türkischen Zeitschriften gerade umgekehrt: „Die Deutschen haben..... die Türken rausgeschmissen“ usw. Solch eine Polarisierung findet sicherlich in den Medien statt. Ich weiß nicht, ob da eine Strategie dahinter steckt. Bei der ein oder anderen politischen Zeitung kann ich mir das eher vorstellen, aber in den meisten Medien ist es eher reine Gedankenlosigkeit. Sie haben sich mit dem Thema nie auseinandergesetzt, deswegen gibt es auch keine konkrete Linie. Wenn ein 16jähriger Junge den anderen zusammenschlägt, muss man dann unbedingt sagen, dass der eine türkisch und der andere deutsch war? Sie sind beide hier in Deutschland sozialisiert worden, insofern wäre der Begriff Türke hier auch falsch. Ich würde mir wünschen, dass sie sich mit diesem Thema expliziter auseinandersetzen, dann können die Zeitungen entsprechend reagieren und stattdessen berichten, dass der 16jährige Ali den 15jährigen Franz zusammengeschlagen hat.

Was halten Sie von deutsch-türkischen Zeitschriften wie Etap, Hayat, Türkiz oder anderen?

Die meisten türkischen Zeitungen – außer etap – sind ja sehr türkisch orientiert. Sie bringen sicherlich einen Teil der deutschen Region den Menschen nahe, indem sie sehr spezifisch regional berichten. Immer noch mit Fokus auf die ethnische Gruppierung und ihre Aktivitäten, mit Berichten aus der Region, zwar von türkischen Vereinen und Verbänden, aber immerhin besser als nichts. [...] Ich fände es besser, wenn man deutsch-türkische Zeitungen fördert, die erstens zweisprachig sind, damit sie die dritte und vierte Generation auch verstehen können – und damit Zeitung lesen, denn diese Gruppe ist bei türkischen Zeitungslesern sehr wenig vertreten – und die zweitens auch nicht nur über die türkischen Aktivitäten der Stadt berichten, sondern auch über alle Aktivitäten, die die türkischen Familien betreffen wie Kindergartenbau, Müllentsorgung, fehlende Einkaufszentren und andere Probleme der Stadtviertel in denen man lebt, all die Themen, die die Türken genauso interessieren. Darüber sollte berichtet werden. Man muss das Interesse bei den regionalen und kommunalen Fragen wecken, dass sie sich diesen Themen auch stellen. In Stuttgart sind demnächst

Oberbürgermeister-Wahlen. Am Beispiel der OB-Wahlen könnte man das deutsche Politiksystem vorstellen: Welche Aufgaben hat der OB? Wie ist das föderale System aufgebaut? An solchen Beispielen kann sicher viel dazu beitragen, das alles zu verstehen. Da fehlt es an solchen Zeitungen, die diese Mission haben.

Bei Ihnen wird die Zeitung Don Quichotte produziert. Was ist das für eine Zeitung, was sind deren Ziele?

Dieses Heft ist ein humoristisches Heft und hat das Ziel über die Humorschiene und Karikatur zwischen den beiden Kulturen zu vermitteln, aber auch ihre Unterschiede anzusprechen. Man möchte beide Zielgruppen erreichen und spricht Themen an, die sowohl in Deutschland stattfinden und interessieren, aber auch Themen in der Türkei, die auf irgendeine Art und Weise auch die Deutschen interessieren. [...] In der letzten Ausgabe hatten wir das Thema Zypern, mit den Wahlen und deren unterschiedlichem Ausgang: Die Türken haben für die Einigung, die griechische Gruppe hat gegen die Einigung gestimmt. Das war nicht erwartet. Oder als Herr Schröder eine Ohrfeige bekommen hat, wurde die Problematik noch mal dargestellt, damit ein Interesse an beiden Politiken entwickelt wird.

Glauben Sie die Zeitung wird sich halten und finanzieren über die Abonnements?

Es ist schwierig. Es wird immer ein Anzeigenblatt bleiben, aber der Anteil der Anzeigen soll gering gehalten werden. Wenn man ausreichend Abonnenten findet, wird man sicherlich von den Anzeigen wegkommen und nur noch inhaltlich arbeiten. Aber es sieht schwer aus. Das Blatt ist noch neu, man muss es noch vermarkten – aber ich glaube das Blatt ist schön.

Gibt es in Deutschland etwas vergleichbares?

Nein, das Heft ist, was die Karikatur anbetrifft, einzigartig. Wir hatten vor 4 Jahren eine Wochenzeitung geplant, die genau diese Bikultur in sich haben sollte, mit der Zielsetzung die Türken für die Deutschen und umgekehrt zu interessieren. Mit regionalen Themen über die Türkei. [...] Aber auch Themen, die in normalen türkischen Zeitungen nicht oder nur selten erscheinen. Diese Zeitung wurde aber leider nicht finanziert und unterstützt.

Vielen Dank für das Interview